



# VELOCITY

v é l o c i t é

[www.luge.ca](http://www.luge.ca)

## MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL – TIM FARSTAD

Au nom de l'équipe nationale de luge du Canada, j'ai le bonheur de vous présenter le premier numéro de Vélocité, le bulletin mensuel de l'Association canadienne de luge. La saison 2006 est déjà en cours, et nous tenons à signaler à nos membres toutes les nouvelles et tous les événements importants dans la communauté de luge.

Comme nous nous apprêtons à Vancouver 2010, nous nous engageons à développer un modèle d'excellence, tant sur la piste que hors de piste. Nous avons les ressources en place pour mettre nos athlètes sur le podium et compte tenu de cela, il est temps de soumettre les aspects commerciaux de notre sport aux mêmes normes de professionnalisme et de succès.

Pendant les mois d'été, nos athlètes ont travaillé dur à se préparer à une autre saison de compétition contre les meilleurs lugeurs et lugeuses du monde. Pour la première fois jamais, notre équipe olympique entière est de retour pour la Coupe du Monde, ce qui représente un avantage compétitif important dans le développement d'une équipe qui se mettra au podium. Pour bien des membres de l'équipe, les Jeux de Torino ont été la première expérience olympique et nous comptons user de cette expérience dans les quatre années à venir, de manière à être très bien placé pour remporter une médaille à Vancouver.

L'équipe d'entraîneurs olympiques est également de retour pour se charger du développement de l'équipe canadienne pour cette saison de Coupe du Monde. L'entraîneur chef Walter Corey, vétéran du sport qui a grimpé dans les rangs du programme de luge canadien, se charge de l'équipe nationale depuis 2004. De retour également est l'entraîneur adjoint Robert Fegg, qui a représenté l'Allemagne pendant cinq ans.

Notre équipe junior est prête à débiter internationalement en circuit de Coupe du Monde junior. Les huit jeunes athlètes nommés à l'équipe canadienne de luge junior incluent cinq jeunes gens dont c'est la deuxième saison en équipe nationale ainsi que trois nouveaux qui ont hâte de rivaliser avec les meilleurs lugeurs et lugeuses du monde au niveau junior.

D'ici les Jeux 2010 nous comptons devenir une puissance internationale en luge. Travaillant de concert avec nos partenaires dans le sport, nous nous engageons à donner à nos athlètes toutes les ressources dont ils ont besoin afin d'atteindre le but que nous nous sommes donné de remporter la première médaille olympique en luge pour le Canada. Ce succès naîtra au niveau local, et nous sommes bien sur la voie.

Nous avons hâte d'accueillir la Coupe du Monde Viessmann à Calgary, les 4-10 décembre, 2006. Notre personnel et nos bénévoles travaillent dur depuis longtemps pour assurer que ce sera un événement mémorable. Venez nombreux encourager l'équipe canadienne de luge comme elle concourt contre le monde.

Que la saison 2006, et les années à venir, soient pleines de succès!

Tim Farstad  
Directeur général



**KARBON**



# UNE JOURNÉE DOUCE-AMÈRE POUR LES LUGEURS ET LUGEUSES CANADIENNES SUR PISTE OLYMPIQUE, AUX COMPÉTITIONS INAUGURALES DE COUPE DU MONDE

**Cesana Pariol, ITA-** seulement neuf mois après les Jeux Olympiques, les jeunes équipes canadiennes de luge simple dames et de luge double sont retournées à la piste olympique de Cesana Pariol, Italie pour l'événement inaugural de tournée Coupe du monde samedi.

Les Canadiens misaient sur d'excellents résultats de la part d'Alex Gough, 19 ans, en luge simple dames et de la part de Chris et Mike Moffat en luge double, mais la bête olympique s'est avérée trop féroce, ceci en dépit d'une excellente première manche pour Gough et d'excellents départs par les frères Moffat.

La Calgarioise Gough, la cadette de l'équipe canadienne, a pourtant signalé son talent, se rangeant parmi les meilleures lugeuses du monde, certaines d'entre elles ayant presque deux fois son âge, ceci en grim pant jusqu'au septième rang (48,55 secondes) pour la première manche sur deux. Cependant, la jeune Canadienne a rencontré des difficultés juste après avoir commencé sa deuxième



descente, et elle n'a pu se rattraper sur la partie difficile en bas de la piste. Elle s'est écrasée dans le dernier virage.

En luge double, les frères Moffat ont continué à quitter la rampe de départ en toute vitesse, mais ils ont eu du mal à maîtriser la partie supérieure de la piste et ce, sur les deux descentes. Bref, ils n'ont pas pu maintenir la vitesse sur la partie inférieure de la piste. Les Moffat, qui sont montés jusqu'au neuvième rang aux Jeux Olympiques 2006, ont dû se contenter de 11<sup>e</sup> place samedi, avec un chrono

## **CINQ PREMIÈRES AU CLASSEMENT, LUGE SIMPLE**

**DAMES:** 1. Silke Kraushaar-Pielach, GER, 1:36.444; 2. Anke Wischnewski, GER, 1:36.465; 3. Tatjana Hüfner, GER, 1:36.591; 4. Sylke Otto, GER, 1:36.859; 5. Ewelina Staszulonek, POL, 1:36.859.

### **RÉSULTAT CANADIEN:**

DNF. Alex Gough, Calgary

## **CINQ PREMIÈRES ÉQUIPES AU CLASSEMENT,**

**LUGE DOUBLE HOMMES:** 1. Oberstozl/Gruber, ITA, 1:36.275; 2. Leitner/Resch, GER, 1:36.295; 3. Planckensteiner/Haselrieder, ITA, 1:36.431; 4. Linger/Linger, AUT, 1:36.456; 5. Schiegl/Schiegl, AUT, 1:36.544.

### **RÉSULTAT CANADIEN:**

11. Chris and Mike Moffat, Calgary, 1:36.849.

## **MALGRÉ UNE PREMIÈRE MANCHE RAPIDE, LE CANADIEN SAM EDNEY DOIT SE CONTENTER DE SE RANGER PARMIS LES 20 PREMIERS AU CLASSEMENT**

**Cesana Pariol, ITA-** Pour la deuxième journée de suite, un jeune lugeur canadien était sur le point de réaliser un meilleur résultat en carrière mais n'a pu trouver la ligne rapide en deuxième descente sur la piste olympique à Cesana Pariol, Italie.

Dimanche, c'était le tour du Calgariois Sam Edney de se ranger en septième place suite à la première manche de l'épreuve en deux descentes, naviguant les 19 virages de la piste olympique des Jeux d'hiver 2006 en 53.29 secondes. Mais comme sa coéquipière Alex Gough dans l'épreuve de luge simple dames la veille, Edney, 22 ans, a souffert d'un mauvais départ en deuxième manche et est tombé d'en compétition, se rangeant enfin en 19<sup>e</sup> place avec un chrono combiné d'une minute 47.252 secondes.

Deux autres Calgariois, Ian Cockerline et Jeff Christie, ont également glissé en luge simple dimanche, arrivant aux 24<sup>e</sup> et 25<sup>e</sup> rangs respectivement. Bref, ce fut une journée décevante pour la jeune équipe des hommes du Canada, une équipe qui a le talent et les compétences pour contester les places au podium et pour grimper souvent au top-10 du classement, même contre les meilleurs lugeurs du monde. Pour tous les résultats, visitez le [www.filuge.com](http://www.filuge.com)



# TOUTE L'ÉQUIPE OLYMPIQUE CANADIENNE DE LUGE EST DE RETOUR POUR LA SAISON COUPE DU MONDE 2006-07

**Calgary**— L'Association canadienne de luge a annoncé mercredi que toute l'équipe canadienne de luge des Jeux Olympiques 2006 est de retour, prête à commencer la tournée Coupe du Monde de cette saison et, à la longue, à continuer à participer au programme national jusqu'aux prochains Jeux Olympiques, chez nous à Vancouver, en 2010.

Cette année, trois hommes, trois dames et trois équipes de luge double porteront la feuille d'érable dans leur quête de victoire sur la piste glacée, menés par des athlètes ayant déjà fait l'expérience de deux Jeux Olympiques, dont Regan Lauscher et Grant Albrecht, de Red Deer, Alta.; Eric Pothier, d'Airdrie, Alta., et Chris et Mike Moffat, de Calgary.

"C'est la première fois dans notre histoire que nous assistons au retour de toute l'équipe olympique pour la tournée de Coupe du Monde, et cela représente un avantage compétitif important pour développer une équipe qui tendra vers les places au podium," dit Tim Farstad, Directeur général, Association canadienne de luge. "Pour beaucoup de membres de notre équipe, les Jeux de Torino ont été leurs premiers Jeux, et nous cherchons à utiliser cela comme tremplin pendant les quatre prochaines années, pour les préparer à contester les médailles à Vancouver."



L'équipe des dames sera menée par Regan Lauscher, 26 ans, qui a remporté la première médaille d'argent jamais pour le Canada en Coupe du Monde et qui est arrivée au 10e rang aux Jeux de Torino. Lauscher aura un calendrier de compétition condensé avant les fêtes cette saison, ne concourant qu'aux événements nord-américains; elle ne partira pas avec l'équipe en tournée italienne ou japonaise. Lauscher, dont la première compétition cette saison sera celle de la Coupe du Monde de Calgary, les 9-10 décembre, reprendra un programme de compétition à

plein temps après les fêtes, rejoignant la tournée de luge internationale en Europe.

L'équipe des dames sera complétée par Alex Gough, 19 ans, de Calgary et de Meaghan Simister, 20 ans, de Regina, qui ont toutes les deux fait leur début olympique l'année passée, arrivant en 20e et en 24e place respectivement. Toutes les deux font preuve d'une amélioration progressive dans les rangs internationaux.

Le Canada présentera son équipe des hommes la plus talentueuse jamais, avec Jeff Christie, de Calgary, en tête. Ce jeune glisseur de 23 ans est arrivé 14e dans sa première compétition olympique à Torino et il domine les rangs canadiens en luge simple hommes de Coupe du Monde, ceci depuis deux saisons déjà. Les coéquipiers de Christie sont deux jeunes Calgariois de 22 ans, Sam Edney et Ian Cockerline.

Mais c'est en luge double où loge la majorité de l'expérience et du savoir-faire de l'équipe canadienne de luge. Au chef de file sont les frères Chris et Mike Moffat de Calgary. Ce duo fraternel, qui est arrivé au neuvième rang aux Jeux 2006, a remporté des résultats de Coupe de Monde vraiment extraordinaires l'année passée, ceci après une retraite qui avait duré trois ans. Eric Pothier, 27, un natif d'Airdrie, Alta., poursuivra sa quête d'une première médaille de Coupe du Monde, avec son coéquipier en luge double, Grant Albrecht, 25 ans.

L'équipe d'entraîneurs olympiques est également de retour pour se charger du développement de l'équipe canadienne pendant la saison de Coupe du Monde cette année. L'entraîneur-chef Walter Corey, un vétéran du sport qui a grimpé dans les rangs du programme canadien de luge, dirige l'équipe nationale depuis 2004. Corey accueille de nouveau l'entraîneur adjoint Robert Fegg, qui a été membre de l'équipe nationale allemande pendant cinq ans.

# L'ÉQUIPE DE LUGE JUNIOR DU CANADA MET LE PROGRAMME NATIONAL SUR LA VOIE VERS UN AVENIR PLEIN DE PROMESSES

**Calgary** - Suite à l'une des saisons les plus réussies jamais pour le Canada en tournée de Coupe du Monde junior, l'Association canadienne de luge a nommé vendredi sa nouvelle génération de lugeurs et lugeuses juniors d'élite. Cette équipe commencera à concourir cette fin de semaine, en Europe.

Les huit athlètes qui représenteront le Canada en équipe de luge junior incluent cinq jeunes Canadiens pour lesquels ce sera la deuxième saison en équipe nationale, ainsi que trois nouveaux qui visent à se faire remarquer parmi les meilleurs glisseurs de niveau junior au monde.

"Notre programme s'est vraiment renforcé au niveau senior. Nous avons remporté deux médailles de Coupe du Monde pendant les quatre dernières années et cela a joué un rôle important dans le recrutement de nouveaux jeunes athlètes dans notre sport," a remarqué Tim Farstad, Directeur général de l'Association canadienne de luge. Il ajoute que les réserves de talent sont plus riches que jamais. "Nous nous sommes donné pour but de poursuivre le développement de nos athlètes, tant au niveau junior qu'au niveau senior, sous l'espoir et l'attente de remporter la première médaille olympique jamais pour le Canada en luge. Ce succès dépend de programmes intensifs et riches au niveau local, ainsi que d'une démarche agressive de recrutement. Nous sommes sûrs que le Canada continuera à contester les places du podium international et ce, pour bien des années, grâce en grande partie aux athlètes qui concourent actuellement."

À la tête de l'équipe dames junior, on aura la Championne canadienne junior 2006, Andrea Petersen, 17 ans, de Calgary. Andrea a débuté de façon impressionnante en tournée 2005-2006, récoltant deux résultats parmi les cinq premières au classement de Coupe du Monde junior, incluant une médaille de bronze à La Plagne, France. Elle aura comme coéquipières deux nouvelles, Denae Delcourt, 17ans, en catégorie dames juniors et Arianne Jones, en catégorie dames cadettes A.

De retour en équipe hommes pour une deuxième saison est Stefan Rath, 15 ans. Tout en étant le benjamin de l'équipe l'année passée, Rath a eu des résultats extraordinaires en catégorie hommes cadets A, dont cinq résultats parmi les 10 premiers au classement et une médaille d'argent à La

Plagne, France. Étudiant en 11e année à l'École Nationale du Sport, une initiative coopérative du Conseil scolaire de Calgary et de l'ADOC, Rath atteint de bons résultats sur la piste et hors piste, remportant des prix académiques tout en concourant et en voyageant avec l'équipe de luge.



"Andrea et Stefan ont tous deux dépassé nos attentes pendant leur première saison en équipe nationale junior et nous comptons les voir bâtir sur ce succès à l'avenir," dit Farstad. "Leur potentiel nous donne plein d'espoir et nous sommes certains qu'ils seront au cœur de l'une des équipes juniors les plus puissantes que le Canada a présentées aux années récentes."

Les autres membres de l'équipe hommes incluent les partenaires en luge double junior, David Adair et Cameron Gunn, qui ont réalisé ensemble trois résultats parmi les 10 premiers au classement en Coupe du Monde junior. Adair et Gunn espèrent imiter le succès des équipes hommes de niveau senior qui ont connu plein de succès contre les meilleurs lugeurs du monde. Brendan Hauptman, 19, qui arrive par le biais de l'initiative de recrutement provinciale de B.C. Sport, et un autre nouveau-venu, Tristan Walker, 15 ans, viennent compléter l'équipe des hommes de cette année.

L'équipe canadienne junior de luge ouvrira sa saison compétitive les 24-25 novembre 2006, aux épreuves de Coupe du Monde junior à Winterberg, Allemagne.



## 3E COUPE DU MONDE VIESSMANN CALGARY, AB 4-10 DÉCEMBRE, 2006

La Coupe du Monde Viessmann cette année à Calgary a tout le potentiel pour être une expérience mémorable. La tente de festival au Parc Olympique du Canada sera très achalandée, avec trois groupes de musique sur scène pendant la durée de la compétition. On peut aussi participer à un tirage au sort dont le premier prix est une console Sony Playstation 3, ou bien on peut participer au Défi Sony Playstation Torino '06 pour courir la chance de gagner de l'argent et des prix. Venez nombreux encourager l'équipe nationale de luge du Canada, et vous amuser en même temps!

### 8 décembre

Luge double @ 17:00  
Luge simple dames @ 19:00  
Plaid tongued Devils dans la tente à @ 20:00

### 9 décembre

Luge simple hommes @ 15:00  
Équipe @ 19:30  
Black Coffee Cowboys dans la tente @ 17:30  
Bluessmyth dans la tente @ 20:00